

УДК: 378.016:811(1-87)

**РОЛЬ ДИСЦИПЛИНЫ «МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ» В ПРОЦЕССЕ РЕАЛИЗАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНЫХ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ СТАНДАРТОВ  
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ**

*В. В. Ерёмин, Б. П. Невзоров*

**THE ROLE OF THE DISCIPLINE OF INTERCULTURAL COMMUNICATION IN THE REALIZATION  
OF THE FEDERAL STATE EDUCATIONAL STANDARDS  
OF HIGHER PROFESSIONAL EDUCATION**

*V. V. Eremin, B. P. Nevzorov*

В статье рассматриваются компетенции в образовательных стандартах нового поколения, касающиеся знаний, умений и личностных качеств, необходимых для профессионального общения в условиях глобальной и межнациональной коммуникации, а также пути обучения межкультурной коммуникации в виду новых требований.

This article deals with the educational standards of new generation and the competences concerning knowledge, skills and personal qualities necessary for the professional contacts in the global and intercultural communication and the methods of teaching intercultural communication in terms of new standards.

**Ключевые слова:** межкультурная коммуникация, компетенции, профессиональная деятельность, образовательные стандарты, взаимодействие преподавателей.

**Keywords:** intercultural communication, competences, professional activity, educational standards, teaching interaction.

Реалии современного мира: процессы интеграции и интернационализации разных сфер человеческой жизнедеятельности, отражающиеся во множественных профессиональных и личностных контактах представителей разных культур, новая социально-экономическая и политическая обстановка в нашей стране – обозначили стремление России к вступлению в мировое сообщество и, в частности, европейское общеобразовательное пространство. Такие процессы диктуют необходимость изучать иностранный язык в неразрывном единстве с культурой народов, говорящих на этих языках. Как следствие в современной методике обучения иностранным языкам общение рассматривается не просто как вербальный процесс. Эффективность общения, помимо знания языка, зависит от множества факторов: условий и культуры общения, знания невербальных форм выражения (мимики и жестов), наличия глубоких фоновых знаний и многого другого. Задачи обучения иностранному языку как средству общения неразрывно сливаются с задачами соизучения общественной и культурной жизни стран и народов изучаемого языка. В связи с этим во многих высших учебных заведениях стала преподаваться межкультурная коммуникация.

С другой стороны, федеральные государственные образовательные стандарты высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) предусматривают в числе видов подготовки к профессиональной деятельности студентов-бакалавров и магистров научно-исследовательскую деятельность, которая отражена в профессиональных задачах и в профессиональных компетенциях. Эти компетенции предполагают осуществление глобальной коммуникации. В связи с этим подготовка к межкультурной коммуникации лиц, обучающихся в вузе, предполагает формирование компетенций в части диалога культур и их при-

менение в первую очередь в научно-исследовательской работе для решения профессиональных задач.

Мы сделали обзор образовательных стандартов на факультетах, на которых ведем преподавательскую работу с целью выявить требования в данных нормативных документах, прямо или косвенно указывающих на необходимость подготовки обозначенных специалистов к межкультурной коммуникации.

Так, в ФГОС ВПО по направлению подготовки 010100 "Математика" в числе общекультурных компетенций называются: *навыки межличностных отношений; готовность к работе в команде (ОК-1); принятие различий и мультикультурности (ОК-4); способность к самокритике и критике (ОК-5).*

В ФГОС ВПО по направлению подготовки 010300 "Фундаментальная информатика и информационные технологии" в числе общекультурных компетенций называются: *уважительно и бережно относиться к историческому наследию и культурным традициям, толерантно воспринимать социальные и культурные различия (ОК-2); способность работать с информацией в глобальных компьютерных сетях (ОК-13). Профессиональные компетенции в части научно-исследовательской деятельности включают: способность в составе научно-исследовательского и производственного коллектива решать задачи профессиональной деятельности (в соответствии с профилем подготовки) (ПК-4); способность осуществлять целенаправленный поиск информации о новейших научных и технологических достижениях в сети Интернет, способность взаимодействовать и сотрудничать с профессиональными сетевыми сообществами и международными консорциумами, отслеживать динамику развития выбранных направлений области информационных технологий (ПК-6).*

В ФГОС ВПО по направлению подготовки 020100 "Химия" в числе общекультурных компетенций при-

водятся: понимает и соблюдает базовые ценности культуры, обладает гражданственностью и гуманизмом (ОК-4); владеет развитой письменной и устной коммуникацией, включая иноязычную культуру (ОК-11); умеет работать в коллективе, готов к сотрудничеству с коллегами, способен к разрешению конфликтов и социальной адаптации (ОК-14).

В ФГОС ВПО по специальности 020201 "Фундаментальная и прикладная химия" в числе общекультурных компетенций приводятся: понимание и соблюдение базовых ценностей культуры, обладание гражданственностью и гуманизмом (ОК-5); владение развитой письменной и устной коммуникацией, включая иноязычную культуру (ОК-6); способность к сотрудничеству, разрешению конфликтов, к толерантности (ОК-14). В числе профессиональных компетенций выделяется: владение основами делового общения, наличие навыков межличностных отношений и способность работать в научном коллективе (ПК-22).

В ФГОС ВПО по направлению подготовки 032700 "Филология" в числе общекультурных компетенций указаны: владение культурой мышления; способность к восприятию, анализу, обобщению информации, постановке цели и выбору путей ее достижения (ОК-1); готовность к кооперации с коллегами, работе в коллективе (ОК-3); умение критически оценивать собственные достоинства и недостатки, выбирать пути и средства развития первых и устранения последних (ОК-7). В содержании профессиональных компетенций указываются: знание теории коммуникации (ПК-1); способность применять полученные знания в области теории коммуникации (ПК-5).

Как видно из приведенных выдержек стандартов, владение межкультурной коммуникацией становится необходимым для будущих специалистов совершенно разных профессий. С другой стороны, в стандартах четко прослеживается установка на овладение межкультурной коммуникацией для эффективного осуществления как непосредственно трудовой деятельности, так и научно-исследовательской работы. В связи с этим возникает вопрос: «В какой степени высшие учебные заведения готовы формировать у студентов компетентности, позволяющие им в будущем общаться, адаптироваться, строить отношения в условиях культурных различий?».

Все перечисленные положения образовательных стандартов определяют деятельность структурных подразделений, ответственных за подготовку специалистов. Мы изучили, как данные положения реализуются на кафедрах КемГУ. Оказалось, что кафедры языковых факультетов организуют свою работу лишь по предметам профессионального цикла, в широком и узком плане, и по методике их преподавания.

Иначе выглядит ситуация на факультете романо-германской филологии. Так, кафедра иностранных языков факультета РГФ осуществляет профессионально ориентированную (специализированную) подготовку по курсу «Иностранный язык» на неязыковых факультетах. При этом преподаватели кафедры исходят из следующих методологических предпосылок:

– обеспечение своих выпускников хорошим базовым образованием и широкой профессиональной

культурой, которое позволяет им быть востребованными в довольно широком спектре профессий;

– курс иностранного языка на неязыковом факультете рассматривается как многоаспектный и комплексный образовательный продукт с четкой и дидактически обоснованной профессиональной направленностью, предполагающий развитие языковых коммуникативных компетенций в тесной связи с формированием интеллектуальной, лингвообразовательной и профессиональной культуры выпускников.

На основе данных методологических предпосылок преподаватели кафедры иностранных языков стремятся развивать академическую и научную мобильность студентов на основе межкультурных контактов, как это происходит, например, в рамках двухстороннего договора юридического факультета КемГУ с университетом Пассау (ФРГ) по программе DSG (deutschsprachiger Studiengang – немецкоязычный курс обучения) для российских студентов.

На кафедре английской филологии № 2 преподается практический английский язык и комплекс теоретических дисциплин по английской филологии и теории и практики перевода, осуществляется подготовка студентов по специальности 031001 «Филология» с присвоением квалификации «Филолог. Преподаватель английского и немецкого/французского языков и литературы», по направлению 031000 «Филология» с присвоением степени «Бакалавр филологии» и по специальности «Перевод и переводоведение».

Целями и задачами кафедры являются: высококвалифицированное преподавание английского языка; развитие научно-исследовательской деятельности; развитие международных связей и сотрудничества с вузами других стран.

В рамках развития научно-исследовательской деятельности кафедра проводит Международную научную конференцию «Концепт и культура». Основными направлениями конференции являются: языки и культуры: развитие и взаимодействие культур и концептов; культурная и языковая картины мира и личность переводчика; текст в пространстве культуры; теоретические и прикладные проблемы лингвистики; формирование речевой компетенции в межкультурном общении.

Таким образом, среди задач кафедр, готовящих студентов к общению с будущими коллегами – носителями других языков и культур, существуют задачи, направленные на изучение других культур, развитие международных связей. В связи с этим возникает вопрос, как эти задачи и подготовка будущих специалистов к межкультурной коммуникации, в частности, решаются на кафедрах факультета романо-германской филологии?

Вопросы межкультурной коммуникации рассматриваются на кафедре английской филологии № 2 в рамках курса по программе «Основы межкультурной коммуникации» по направлению подготовки 032700 «Филология». Основные положения программы сводятся к следующему.

Общая трудоемкость базового модуля дисциплины, входящей в профессиональный цикл ООП бакалавриата по направлению «Филология», составляет

3 зачетные единицы (108 часов). Аудиторные занятия предусматривают 38 часов, в том числе лекций – 19 часов, семинаров – 19 часов. Самостоятельная работа студентов рассчитана на 34 часа.

Цель курса заключается в ознакомлении студентов с основными принципами и методами межкультурной коммуникации, развитии компетенции интокультурного общения. В целом курс направлен на формирование у студентов ясного представления о том, что для успешной коммуникации с представителями других культур не достаточно знания лексики и грамматики иностранного языка, нужно также быть знакомым с типом культуры, со спецификой национального характера, основными нормами и правилами поведения и другими особенностями.

Как видно из цели и содержания курса разделов базового обязательного модуля программы «Основы межкультурной коммуникации», реализуемой на кафедре английской филологии № 2, обучение межкультурной коммуникации имеет следующую специфику:

1. Обучение носит исключительно информативно-ознакомительный характер с такими категориями, как коммуникация, культура, языковая картина мира.

2. Межкультурная коммуникация рассматривается в аспектах, которые стыкуются с лингвистическими дисциплинами (практический иностранный язык, лексикология, теория и практика перевода).

3. Формами текущего контроля успеваемости являются опрос (разделы 1 – 9), ролевая игра в виде мини-диалогов (разделы 2 – 4), презентация (разделы 5 – 7, 9), написание эссе (раздел 6), перевод микротекстов (разделы 8, 9), коллоквиум (раздел 9).

4. Самостоятельная работа студентов предусматривает: изучение учебной и научной литературы по дисциплине; подготовку индивидуальных презентаций по темам; решение практических коммуникативных задач в заданных ситуациях, приближенных к реальному процессу межкультурного общения; поиск дополнительной информации с целью расширения общекультурного кругозора; подготовку рефератов и курсовых работ по актуальным проблемам межкультурной коммуникации.

5. Формой итогового контроля служит экзамен, включающий в себя два вопроса: 1) вопрос по теоретической проблеме межкультурной коммуникации; 2) анализ коммуникативной ситуации. Определение причин успешности / неуспешности коммуникативного акта.

Несмотря на очевидную значимость данного курса, посвященного изучению теории межкультурной коммуникации, мы предложили новую идею, которая нашла свое отражение в инновационной составляющей разработанного нами учебного курса «Межкультурная коммуникация в профессиональной деятельности». Мы приняли во внимание требования федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования, которые предусматривают в числе видов подготовки к профессиональной деятельности студентов-бакалавров и магистров научно-исследовательскую деятельность, которая отражена в профессиональных задачах и в профессиональных компетенциях.

При разработке учебного курса мы сформулировали ряд положений, которые призваны сгладить выявленные расхождения в организационно-содержательной части работы и способствовать выработке общих подходов при организации взаимодействия преподавателей разных кафедр.

Данные положения мы представили в виде ожидаемых результатов обучения.

**Знания:** общетеоретические положения толерантности, эмпатии и их роль в обществе; понятие «стереотипы», пути их формирования, свойства и функции; понятие «инкультурация» и «аккультурация», их механизмы и функции; факторы успешной коммуникации: коммуникация в высококонтекстных и низкоконтекстных культурах; значение уровней общения, типы реакции на критику; знание невербальных средств коммуникации.

**Умения:** устанавливать контакты; учитывать особенности собеседника; распознавать и интерпретировать стереотипы в собственном поведении и в поведении окружающих людей; интерпретировать и выражать невербальные сигналы; объяснять поступки окружающих; находить компромиссные решения; отстаивать свое мнение; принимать решения.

**Владение:** образовательными технологиями для успешной межкультурной коммуникации; методами научного исследования.

На основе представленных положений мы определили структуру учебного курса «Межкультурная коммуникация в профессиональной деятельности».

**Содержание** курса включает в себя три тематических блока. Темы первого блока («Теория и практика развития толерантности» и «Теория и практика развития эмпатии») направлены на формирование компетенции, обеспечивающей принятие новых культурных ценностей. Темы второго блока («Общетеоретические положения коммуникации. Межкультурная коммуникация, актуальность ее проблем» и «Факторы успешной деловой коммуникации») рассчитаны на развитие компетенции, выражающейся в проявлении коммуникативных умений и навыков в типичных ситуациях межкультурного общения. На основе тем третьего блока («Язык в формировании личности и национального характера. Инкультурация, социализация, аккультурация» и «Сущность стереотипов и их влияние на коммуникацию», «Лингвострановедческий аспект в профессиональной деятельности» и «Ролевые игры в формировании навыков межкультурной коммуникации») развивается компетенция, цель которой заключается в формировании знаний теории межкультурной коммуникации, фактов культуры в сфере профессиональной деятельности.

Поскольку подготовка специалистов к межкультурной коммуникации осуществляется в системе высшего и дополнительного профессионального образования, то особое внимание мы уделяем организации исследовательской работы студентов, направленной на выявление роли и пользы межкультурной коммуникации в области их профессиональных интересов.

Мы синтезировали требования ФГОС ВПО, представленные выводы исследователей и вывели общую картину направлений педагогической деятельности по

подготовке студентов к научно-исследовательской деятельности: развитие мотивации к исследовательской деятельности; овладение технологиями и методами исследовательской деятельности; организация исследовательской работы студентов на занятиях; активизация самостоятельной исследовательской работы студентов; анализ деятельности и результатов исследовательской работы студентов.

**Место** учебного курса определяется тем, что курс, с одной стороны, имеет коммуникативно-ориентированный характер и позволяет дополнить знания иностранного языка знаниями правил коммуникативного поведения с учетом культурных различий. С другой стороны, требования ФГОС ВПО в части организации научно-исследовательской работы на основе глобальной коммуникации побуждают организовывать данный курс во взаимодействии с дисциплинами профессионального цикла.

**Специфика** изучения учебного курса заключается в том, что владение умениями межкультурной коммуникации позволяет эффективно осуществлять профессиональную деятельность будущему специалисту, дает ему возможность расширять свой профессиональный и общекультурный кругозор, повысить эффективность делового общения, проводить исследовательскую работу в условиях глобальной коммуникации.

**Формы** организации учебного процесса: по количеству обучающихся процесс подготовки организуется в виде коллективных форм: группы (лекции, семинары), группы и микрогруппы (учебные игры), индивидуальная форма работы (проектная работа); по целевой направленности организуются занятия по общению и систематизации знаний (основ коммуникации, межкультурной коммуникации, сущности толерантности, эмпатии, стереотипов и т. п.); по формированию умений (коммуникативных, толерантного и эмпатического общения); по контролю усвоенного материала (анкетирование, тестирование, защита проектной работы, зачет).

Подготовку студентов к межкультурной коммуникации можно осуществлять, по нашему мнению, если организовать взаимодействие преподавателей различных кафедр по конкретному направлению под-

готовки. Под словом «взаимодействие» мы понимаем, вслед за З. П. Барабановой, «согласованную деятельность по достижению совместных целей и результатов, по решению участниками значимой для них проблемы или задачи» [1, с. 40 – 42]. Особенность межкультурной коммуникации как дисциплины заключается в том, что она включает в себя знания общекультурного и предметно-профессионального характера. Поэтому при организации взаимодействия преподавателей важно, в первую очередь, определить единую «когнитивную плоскость» при осуществлении профессиональной деятельности.

Такого взаимодействия можно достичь, когда каждый преподаватель будет понимать, чему он должен учить в рамках своего предмета. Для этого мы выделили три условия взаимодействия преподавателей. Во-первых, необходимо разработать *нормативные положения* как основу взаимодействия и руководство для преподавателей при выборе содержания и методов подготовки специалистов к межкультурной коммуникации. В данном случае мы разработали для преподавателей методические рекомендации по организации профессионально-ориентированной исследовательской деятельности обучающихся при подготовке к межкультурной коммуникации.

Однако одних только письменных методических рекомендаций не достаточно. Они дают большей частью общее представление об актуальности, цели и задачах организуемой подготовки специалистов к межкультурной коммуникации. Реальное осуществление работы требует живого общения людей. Поэтому при организации взаимодействия преподавателей различных кафедр необходимо, во-вторых, организовывать *консультации* по вопросам, касающимся использования учебных материалов, методов обучения, контрольно-измерительных материалов.

С другой стороны, взаимодействие подразумевает наличие *обмена данными*. В данном случае речь идет о применении диагностических средств для оценки сформированности компетенции будущих специалистов и обмене полученными результатами для мониторинга деятельности, направленной на формирование компетенций.

## Литература

1. Барабанова, З. П. Организация образовательного взаимодействия между педагогом и учащимися / З. П. Барабанова // Современные наукоемкие технологии. – 2008. – № 1

## Информация об авторах:

**Ерёмин Виталий Валерьевич** – старший преподаватель кафедры иностранных языков факультета романо-германской филологии КемГУ, 8-906-922-90-67, Eremin\_06@mail.ru.

**Vitaly V. Eremin** – Senior Lecturer at the Department of Foreign Languages the Faculty Romance and Germanic Philology, Kemerovo State University.

**Невзоров Борис Павлович** – доктор педагогических наук, профессор, заведующий кафедрой современного естествознания КемГУ, 8(384-2)58-13-01, nevzorov@kemsu.ru.

**Boris P. Nevzorov** – Doctor of Pedagogics, Professor, Head of the Department of Modern Natural Science, Kemerovo State University.